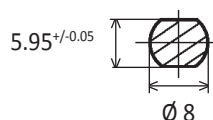




AUV & ATUV SERVICE PUMPS WITH TWO-FLAT SHAFT

In the continuous improvement process of products, Suntec has changed tolerance of its two-flat shaft.

Therefore starting from July 1st, 2020, all pumps will be produced with a two-flat shaft having a diameter of 5.95mm, with a tolerance of ± 0.05 mm.



Affected pumps are listed below:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700 | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700 |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700 | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700 |
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700I | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700I |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700I | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700I |

SUNTEC draws the attention of its customers to the use of used couplings with two-flat shaft. In order to ensure that the pump is still driven by the motor, SUNTEC recommends to replace the coupling if it shows any signs of wear.



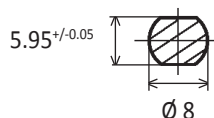
Data sheets for AUV and ATUV pumps have been updated and can be found on our website: www.suntec.fr



POMPES DE SERVICE AUV & ATUV AVEC ARBRE À DEUX PLATS

Dans sa démarche d'amélioration continue de ses produits, Suntec a fait évoluer la tolérance de son arbre à deux plats.

Ainsi à compter du 1 juillet 2020 toutes les pompes produites seront équipées d'un arbre à deux plats de 5.95mm ayant comme tolérance ± 0.05 mm.



La liste des pompes concernées est la suivante :

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700 | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700 |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700 | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700 |
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700I | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700I |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700I | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700I |

SUNTEC attire l'attention de ses clients sur l'utilisation d'accouplements usagés avec les arbres à deux plats. Afin de garantir l'entraînement de la pompe par le moteur, SUNTEC recommande de changer l'accouplement si ce dernier présente des signes d'usure.



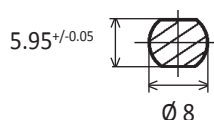
Les fiches techniques des pompes AUV et ATUV ont également été mises à jour et sont disponibles sur notre site internet : www.suntec.fr



AUV & ATUV SERVICE PUMPEN MIT ZWEI FLÄCHIGE WELLE

Im Zuge der kontinuierlichen Verbesserung unserer Produkte, Suntec hat die Toleranz seiner zwei flächigen Wellen eingepasst.

Dafür, werden alle Pumpen ab den 1. Juli 2020 mit einer 5.95mm (Toleranz ± 0.05 mm) zwei flächigen Wellen hergestellt.



Folgende Pumpen sind betroffen :

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700 | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700 |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700 | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700 |
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700I | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700I |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700I | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700I |

Suntec macht seine Kunden mit der Benutzung von gebrauchter Kupplung aufmerksam. Um den Pumpe/ Motorantrieb sicherzustellen, empfehlen wir die Kupplung zu ersetzen, wenn die Abnutzungsspuren zeigt.



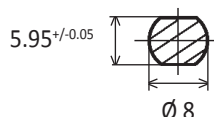
Die Datenblätter diesen AUV und ATUV Pumpe wurden aktualisiert und befindet sich auf unsere Webseite: www.suntec.fr



POMPE DI SERVIZIO AUV & ATUV ALBERO CON DUE PARTI PIANE

Con l'obiettivo di migliorare continuamente i suoi prodotti, Suntec ha fatto evolvere la tolleranza del suo albero a due parti piane.

Dal 1° luglio 2020 tutte le pompe prodotte saranno dotate di un albero con due parti piane da 5,95 mm con una tolleranza di ± 0.05 mm.



L'elenco delle pompe interessate è il seguente:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700 | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700 |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700 | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700 |
| ■ AUV 47 L 9877 6P0700I | ■ ATUV 45 L 9860 6P0700I |
| ■ AUV 47 R 9876 6P0700I | ■ ATUV 45 R 9861 6P0700I |

SUNTEC attira l'attenzione dei suoi clienti sull'utilizzo di giunti usurati con doppio albero piatto. Per garantire il buon avviamento e la rotazione della pompa da parte del motore, SUNTEC raccomanda la sostituzione del giunto se mostra segni di usura.



Anche le schede tecniche delle pompe AUV e ATUV sono state aggiornate e sono disponibili sul nostro sito web: www.suntec.fr.